

Főszerkesztő és ideiglenes felelős szerkesztő: **Dr. Olosz Lajos**
Laptulajdonos a **CORVIN**
Lapkiadó E. T.

DELI HIRLAP

A timiștorontali törvénysek bej. sz. 83. (Dos. No. 934/1933).
Alapította: **Dr. VUCHETICH ENDRÉ** és **Dr. VAENAY ELEMÉR**

Ziarul Comitatii Maghiare din România ■ A Romániai Magyar Népkegyesség lapja

A parlament sorsdöntő határozata előtt

Ujabb bombazápor Helsinkire

Hivatalos finn körök még nem nyilatkoztak a fegyverszüneti javaslat hat pontjáról Nemerbarat tisztí csoport ragadta magához a főhataimat Argentínában — Ramirez tabornokot menekülés közben letartóztatták — Washington az Argentínával való kapcsolatok megszakításáról tárgyal amerikai szövetségeseivel.

A lengyel kérdés ismeretlen, talán végleges irányba terelődött — írja az Observer

A finn fővárosra zúdított újabb bombazápor is érzékelteti, mily tü elmetlenül várja Moszkva a végleges finn állásfoglalást a béke vagy a háború továbbfolytatása tekintetében. Finn részről viszont azt jelentik, hogy az ily „diplomáciai légitámadás” csak arra alkalmas, hogy kétkedést támasszon a Szovjet igazi béke-szándékai iránt.

A finn parlament keddre váró titkos ülésének megtartásaól újabb hír nem érkezett. Helsinkii hivatalos körök még nem nyilatkoztak a fegyverszüneti javaslat hat pontjáról, a felől azonban nem hagyják kétséget, hogy Finnország a feltétel nélküli megadást mindenkép visszautasítja.

Kérdés, vajon Moszkva e javaslatában ragaszkodott-e a feltétel nélküli fegyverszünethez, — mondja egy stockholmi jelentés.

Nem okoz már egyáltalán meglepetést, hogy az angolok és a németek, elsősorban Churchill beszédeinek alapján, minduntalan visszatér a jövő fejleményekkel szemben való óvatosság, a túlzott derültség helytelenítése. Churchill múlt heti alsóházi beszámolójában is figyelmeztetett arra, hogy a háború gyors befejezésébe vetett remény veszedelmes ábránd.

Az angol miniszterelnök főleg háborús kérdéseket taglalt, politikai vonatkozású megállapításai nem elégtettek ki a várokozást. Nyilván ezért tért ki a kormányfő nyilatkozatát követő vitában E d e n külügyminiszter egyes időszaki politikai kérdésekre.

Eden nyilatkozata

Eden kijelentette, eddigi diplomáciai pályafutása során „nem volt még idő, amikor a külpolitika irányítása oly súlyos feladatokat rótt volna reá, mint mostan.”

Az angol külügyminiszternek ez a megállapítása méltán keltett érdeklődést a semleges sajtóban és a diplomácia körében — mondja egy stockholmi jelentés — mert a Foreign Office vezetője szelleme ezzel nemcsak saját hivatali működésének nehézségeire mutatott rá, nemcsak a Nagy-Britanniára nehezülő felelősség súlyosságát érzékeltette, hanem kidomborította az egész katonai és politikai helyzet rendkívüli bonyolultságát is.

Mégis mi volt Eden főcélja e nyilatkozat megtételében? — kérdezik szemlencsék körében. — Bizonyára az, — mondják — hogy ismételtlen megerősítés és tisztázza Nagy-Britanniának az Egyesült Államokhoz és a Szovjet-Unióhoz való viszonyát s egyben leszögezze Anglia függetlenségét és célkitűzéseit a két nagy szövetségesével való együttműködésében.

Anglia és Európa

Eden szükségesnek tartotta annak kiartését, hogy a brit kormány semmi

féle kötelezettséget nem vállalt bizonyos érdeke-övezetek kijelölése és tiszteltben-tartása tekintetében és hangsúlyozta, hogy Angliáról nem is kérték, hogy egyezzen bele a hatalmi befolyás ily megosztásába. Más szóval: Eden szembeállt azokkal a brit közvéleményben és egyes politikai körökben is kifejezett aggodalmakkal, amelyek Nagy-Británia hagyományos európai politikájának háttérbe szorítását látták a legutóbbi nemzetközi fejleményekben. Csak így érthető, hogy Eden ez alkalommal nagyonyis nyomatékosan hiteltett Anglia európai kiüldetése mellett.

— Nem fogadtunk el semmiféle korlátozást és nem is kértük tőlünk, hogy bizonyos határsorompók előtt megálljunk, — mondotta. — Teljes cselekvési szabadsággal érdeklődünk továbbra is az Európával és ennek a földrészeknek nemzeteivel kapcsolatos kérdések iránt.

S hogy ez a kijelentése ne tűnjék talán könnyelmű megállapításnak, hozzáfűzte:

— Feladatunk e tekintetben sokkal súlyosabb, mint volt a múlt háború után. Mi ez a „feladat?”

Eden erre a kérdésre azonnal felelt: — A béke fenntartása.

„Nehézségek... csalódások”

— Minden erőnkkel azon leszünk — mondotta az angol külügyminiszter — hogy lazbavessük befolyásunkat és tekintélyünket, a szövetségesek közötti barátság érdekében, amikor ez a barátság elengedhetetlen lesz a jövő béke fenntartásához.

S emelt hangon hozzátette: — A fölünk telhető teljes befolyással arra fogunk törekedni, hogy Európa visszanyerje életközösségét, de egyben azt is, hogy e földrészt független nemzetei egyéni életüket is folytathassák.

Mint hogy ez a kijelentés, éppen a jelenlegi helyzetben, nagyonyis bonyolult kérdéseket érint, Eden utalt a leküzdendő nehézségekre s arra, hogy a brit külpolitikának mily nagy erőfeszítésekre kell még felkészülnie. Nem fognak hiányozni a csalódások sem.

— Bizonyos, hogy a most következő időben sok nehézséggel, sok csalódással kell számolnunk, — mondotta.

Hadviselés és külpolitika

Arra vonatkozóan semmiféle adatot nem nyújtott Eden, miért kell az angol külpolitikának csalódásokkal, kiábrándulásokkal számolnia a jövőben. Azt sem jelezte, milyen téren, mily belső vagy külső tényezők miatt várhatók nem kívánt fordulatok. A semleges hírmagyarázatok azonban máris jelenlévőnek tartanak egyes nehézségeket. Például: a lengyel kérdés, a jugoszláv kérdés, a görög kérdés, — a balti államok sorsa, — hogy a napirenden szereplő lecsupaszíthat, a finn problémát ne is említsük.

Német nézet szerint a brit külpolitika

legfőbb nehézségei a Szovjetjel kötött szövetségből fakadnak, de nem hanyagolható el az a körülmény sem, hogy Anglia hajlamos nyugati szövetségese, az Egyesült Államok befolyása is egyre nagyobb teret nyer oly kérdésekben, amelyekben eddig — Európában, Afrikában és a Közel-Keleten is — London szava volt a döntő.

Eden nem titkolta, hogy háború idején a hadviselés és a külpolitika nem választható el egymástól, de az iránt sem hagyott kétséget, hogy ha a három nagyhatalom közötti viszály támogdná, annak Európa adná meg az árát: „Ha mi nem egyesülünk, valamennyi kis és nagy nemzet szenved majd miatta.” A helyett, hogy a moszkvai és teheráni értekezlet után hangoztatott „egyetértésről” szöveget volna, a brit kormányfőru az „egyetértés szükségességére” figyelmeztet, amiből nyilvánvaló — ha annyi más jel nem is mutatná — hogy a szövetségesek hadviselése és külpolitikája között korántsem kielégítő a viszony. A teheráni „egyetértésről” egyébként Churchill is igen óvatosan fogalmazta meg véleményét: „Semmi sem veszett még el abból, amiben teret nyerünk Teheránban.”

Az invázió

Az európai invázió időpontját Churchill nem említette, amiből általában arra következtettek, hogy Anglia beavatkozására ismét elhalasztották az előzönlés megkezdését. Bár ez csak feltételezés — nem is lehetne más — szintén arra mutat, hogy a nagy ostrom előtt London még tisztázni kíván bizonyos kérdéseket. A következő hetekre ilyenformán nagy élénkség várható a nemzetközi politikában s bizonyára a legközelebbi jövő megmutatja már, mily mértékben szorúlnak háttérbe egyes politikai problémák a készülő, vagy folyamatban levő katonai események miatt.

Göbbels dr. német propagandaügyi miniszter legutóbb éppen az invázióról írt cikket a Reich című politikai hetilapba.

— Egyre jobban közeledik az az időpont, amelyet az angol — amerikai hadvezetőség az európai szárazföld nyugati részének katonai előzönlésére kitűzött — írja Göbbels.

A lengyel kérdés

A londoni lengyel emigráns kormány határozata, amelyet Romer külügyminiszter hivatalosan is között Edennel, s amelynek értelmében visszautasították a lengyel-orosz határ megállapítására vonatkozó kiegyezési javaslatot, egyre nagyobb hullámokat ver a nemzetközi sajtóban. A lengyel kormány — mint előző számunkban már hírt adtunk arról — a legmagasabb elzárózik a Curzon-vonal alapján történő bármily

határmegvonástól. Ez a határozat annál inkább kelj feltűnést, mert a január 11-i szovjet nyilatkozat óta — amelyben „lémi kiigazítások lehetőségének” fenn-tartásával, Moszkva a Curzon-vonalat jeöltte meg tárgyalási alapul — semmi jele nem mutatkozott annak, hogy a Szovjet-Unió engedne valamit keletlen-gyelországi területi követeléseiből. A lengyel kormány mostani határozata ilyenformán újabb léles szembehelyezkedés Moszkvával s bizonyára súlyos következményekkel jár majd. Az angol lapok féreérthetetlen célzást tesznek a várható súlyos bonyodalomra, amikor sietnek megjósolni, hogy a további fejleményeken a lengyel kormány felelős. Még a lengyel ügyben oly óvatos News Chronicle is így ír: „Ha a Dzen-nik Poliski, a lengyel kormány londoni féléhivatalos lapja valóban a kormány felfogását fejezte ki legutóbbi cikkében akkor a szovjet-lengyel viszály elsimítására alig van már remény. A lengyel lap cikkében kevés nyoma van a hálának, az iránt az állandó erőfeszítés iránt, amelyet Churchill és Eden a Szovjet-Unió és Lengyelország között felmerült súlyos ellentétet elsimítására kifejtett”, — állapítja meg a News Chronicle.

(Az angol lap e cikkét, londoni értesülés alapján, az Europress idézi).

A Daily Sketch című angol lap szerint addig nem is lehet szó most már közeledésről a lengyel es az orosz kormány között, amíg a londoni emigráns kormány összetételét lényegesen meg nem változtatják.

A Wanda Wasilevska vezetése alatt álló moszkvai lengyel bizottság folytatja erőfeszítéseit, hogy minél több ellenzék politikust fömörítsen a Szovjetjel együttműködni hajlandó lengyelek táborába, — mondja az Europress lisszaboni jelentése.

Argentina

Az argentin válságról szóló hírek egyre bonyolultabbak, az azonban nyilvánvaló már, hogy a tengelyhatalmakkal való diplomáciai kapcsolatok megszakítása külsőleg nem hozott békét s belsőleg sem hozt nyugalmat. A külső nyomás: az USA és Anglia együttes gazdasági nyomása tovább tart, Argentina még most sem részesedik a kölcsön- és bérbeadás szerződés alapján a szövetséges államoknak juttatott szállítmányokból, nem kapott meghívást az UNRRA-ban való részvételre sem. A belviszonyok továbbra is ziláltak. Jóval többről van szó, mint kormányválságról. Svájci tudósítások szerint Argentínában három párt, vagy helyesebben: három csoport versenyt futása folyik a hatalomért.

Az egyik Ramirez elnök csoportja, amely a tengelyállamokkal való sza-

kitás utján akar tovább menni és közeledni kíván a szövetségesekhez.

A másik szélsőség a Perro eredeves vezetése alatt álló tiszti csoport, az úgynevezett GOU, amely a leghatározottabban ellenezte és ellenzi a tengellyel való szakítást.

Középen áll Rawson tábornok pártja, mely a további semlegesség híve. Rawson, mint emlékeztetés, a nyári puccs

idején egy napig Argentína élnöke volt, de akkor kénytelen volt átadni a hatalmat Ramireznek. Később Rawson Rio de Janeiróba küldték nagykövetnek, e tisztviselését azonban a minap megvált.

X

A legújabb értesülések szerint Argentínában ez idő szerint a GOU, tiszti csoportja van fölényben. Ez a csoport aka-

dályozta meg a tengelynek szóló hadüzenetet, most pedig megbuktatta Ramirezt. Amennyiben Perro tiszti csoportjának sikerül tartósnia magához ragadnia a főhatalmat, Argentína aligha kerül Bolívia sorsára. *Már is szó van arról, hogy az USA megszakítja kapcsolatait Argentínával s erre ösztökéli a többi amerikai államot is.*

(—r)

A politikai arcvonal

Feszült várakozás Helsinkiben

Stockholm. (Tp.) A finn főváros a feszült várakozás óráit éli. Hivatalos finn körökben nem nyilatkoztak még az állítólagos szovjet—orosz fegyverszüneti feltételek hat pontjával kapcsolatban. Tájékoztató körökben az a nézet uralkodik, hogy ezek a pontok használható vitaanyagot képeznek.

Svéd diplomáciai körökben hangsúlyozzák, hogy ha a feltétel nélküli megadást követelik, ez azt jelentené, hogy Oroszország nem kívánja a tényleges bé-

két. Hasonló értelemben ír a finn szocialisták svéd nyelvű lapja is.

MIT JAVASOLT SZTALIN ROOSEVELTNEK?

Amszterdam. (Tp.) A Daily Telegraph című londoni lap foglalkozik Sztalinnak legutóbb Roosevelt elnökhez intézett levelével. A lap szerint amerikai körökben felvetődött az a kérdés, vajon a levél nem függ-e össze a finn problémával és vajon nem Sztalin tetten-e az a javaslatot, hogy amerikai csapatok szállják meg Finnországot.

Observer: Megállapodásra csak a londoni lengyel kormánynak van joga

Stockholm. (Tp.) Az Observer című angol lap különtudósítója szerint Churchill angol minisztere-nök legutóbbi alsóházi beszédét Moszkvában kedvezően fogadják. Moszkva azonban hajlandó arra, hogy ebből a beszéd-ből pulsokat olvasson ki és olyan következtetéseket vonjon le, amelyeknek semmi alapjuk nincsen — írja a lap tudósítója. Churchill beszédében elismerte ugyan az orosz követeléseket, de egyben sejtette azt is, hogy a követeléseknek bizonyos határa, kell hogy legyen. Ez azt jelenti, hogy amikor Churchill a Curzon-vonalat teljesen megindokolt követelésnek mondta és ezt Moszkvában kedvezően fogadták, ugyanakkor az a következtetés, hogy a Curzon-vonalon túlmenő követeléseket is igazságosaknak és méltányosaknak tartják Londonban, erősen pül-lő a célon. Tény az is, hogy egy, a Curzon-vonal elfogadásán alapuló szerződés csak úgy jöhet létre, ha azt a Londonban székelő, jog szerinti lengyel kormány közné meg. Londonban úgy vélik, hogy a londoni lengyel kormánynak egy a szovjet kormány részéről támasztott terv szerint való megváltoztatása jelentőség nélkülivé tenné ezt a területi kérdést. Megállapítja az Observer azt is, hogy ebben a kérdésben mindkét részről elismert és megfontolatlan lépések történtek. A szovjet kormány eljárása megerősítette azt a gyanút, hogy az oroszok a Curzon-vonalnál is többet kívánnak és veszélyeztetik Lengyelország függetlenségét. Másrésztől a lengyelek is hibáztak, amikor túlkészen nyújtották hajlandóságukat az elkerülhetetlen engedelmények megtételére.

A lengyel kormány mostani állásfoglalását — a Curzon-vonal végleges visszautasítását — az Observer aggodalmat keltő lépésnek tekintti és azt írja, hogy ezzel a lengyel kérdés ismeretlen, talán végzetes irányba terelődött.

A MOSZKVAI LENGYEL BIZOTTSÁG ELISMERI A SZOVJET TERÜLETI KÖVETELÉSEIT

Stockholm. Az Observer jelenti: A Moszkvában röviddel ezelőtt megalakult lengyel nemzeti bizottság a lengyel főparancsnok kinevezésén kívül több fontos intézkedést tett. Többek között nyilatkozatot tett, közzé és ígéretet tett arra, hogy szoros szövetségben a Szovjet-Unióval és egyetértésben a többi szövetségesrel fog dolgozni. Elismerte ezenkívül a bizottság a Szovjet területi követeléseit. A londoni lengyel menhelyi Kormányt értesítették eziről az új fejleményekről, amelyek majdnem egy időben Churchill alsóházi beszédének elhangzásával mondták meg.

Németbarát tiszti csoport megbuktatta meg Ramirezt

Madrid. (Tp.) Montevidéon át érkezett hírek szerint az argentinai helyzet egyre jobban kiélesedik. Feltűntetést keltett Juan Perro tábornoknak hadügyminiszterré való kinevezése. Az új

hadügyminiszter egész Argentínában rendkívül erős kezű embernek ismerik, aki határozottan német-barát. Perro erős haderővel rendelkezik és közjudo-mán, hogy Farrel, aki az államvezetői tisztet ideiglenesen betölti, teljesen az új hadügyminiszter befolyása alatt áll. Perro és a vezetése alatt álló tiszti csoport (GOU) már jóideje élesen szembe helyezkedett a tengelyellenes politikával.

RAMIREZT LETARTÓZTATTÁK

Lisszabon. (Tp.) Ramirez tábornok, a megbuktatott argentin államfő külföldre akart menekülni, közben azonban letartóztatták és az egyik vidéki fogházba szállították.

Perro tábornok eddigi múltjával kapcsolatban rámutatnak arra, hogy hosszú időn át ő irányította a kormányok politikai működését. Mostani kinevezése egyébként azt jelenti — hangoztatják montevidéi körökben — hogy Argentína nyitott Németország oldalára áll.

NEM KORMÁNYVALTOZÁS, HANEM FORRADALOM

Amszterdam. (Tp.) Angol lapjelentések szerint az Egyesült Államokban nem hivatalos formában kijelentették, hogy az amerikai kormány komolyan foglalkozik az Argentínával való szakítás kérdésével. Ennek oka az lenne, hogy Ramirez megbuktatása tulajdonképpen forradalmat jelent. Washingtonban úgy tudják, hogy Argentína mostani vezetői Ramirez tábornokot nem a feladatai alól mentették fel, hanem inkább elűzték. Az Egyesült Államok kormányához ha-

sonlóan több latin-amerikai állam kormánya is foglalkozik a kérdéssel és nem annyira a politikai változás formáját, mint inkább annak a lényegét veszik vizsgálat alá. Az Egyesült Államok kormánya a bekövetkezett változást lázadásnak minősíti.

AZ USA, NEM ISMERI EL AZ ÚJ ARGENTIN KORMÁNYT

Lisszabon. (Tp.) Washingtonból jelentik: Az argentin csapatoknak az országban belül való mozgolódását az Egyesült Államok egyre nagyobb figyelemmel kísérik. Beavatott körök úgy tudják, hogy a washingtoni kormány már lépést tett a többi délamerikai köztársasággal való közös akció érdekében. Washingtoni politikai körökben az argentin katonai kormánynak az Egyesült Államok részéről való elismerését ki zárták partján.

Az Egyesült Államok kormánya azzal a gonddal foglalkozik, hogy Argentínával megszakítja a diplomáciai kapcsolatokat.

Polgárháború előidézése a Balkánon

Lisszabon. (Tp.) A News Week című lap úgy véli, hogy a Tito kormányának nyújtott angol támogatás előbb-utóbb olyan polgárháborúhoz vezet, amely borzalmakban és hevességben felhülyül majd a Balkán véres történelmében előfordult minden eddigi háborút és felkelést.

CHURCHILL FIA A BALKÁNON

London. (Ep.) Churchill angol miniszterelnök elküldötte 32 éves fiát Tijo jugoszláv partizán vezér táborába. Londonban szombatn közölték, hogy Churchill Randolph kapitány, kevéssel újév után, ejtőernyő szerzettségével egykori jugoszláv terület fölött leszállt.

KÉT AUTONOM BIZOTTSÁG A SZERB BÁNSÁGBAN

Belgrád. (Tp.) A szerb minisztertanács, Nedics tábornok elnökletével, határozottan kimondta, hogy két autonóm, saját jogkörrel rendelkező bizottságot létesít a szerb Bánságban. Az egyik bizottság hatáskörébe az utálózati szabályozása és fejlesztése tartozik,

a másik bizottság az úgynevezett meliorációs munkákat irányítja. Mindkét bizottság hatóságai támogatással működik joga van rekvirálni, polgári személyekre közmunkára kötelezni, a munkálatokhoz szükséges fasanyagot pedig nemcsak államban, hanem magánosok erdőiben is kiemelhetli.

Badoglio—Sforza találkozó Bariban

Bucuresti. (SPP). Basler Nachrichten című svájci lap értesítése szerint Badoglio tábornagy és Sforza gróf Bariban találkozott. Ez volt az első eset, hogy Badoglio személyesen lépett érintkezésbe az ellenzék vezérével. Illetékes körökben úgy vélik, hogy Badoglio felajánlotta Sforza grófnak kormánya külügyminiszteri tárcáját.

CHURCHILL NYILATKOZATA UTAN MEGERŐSÖDÖTT A BADOGLIO-KORMÁNY HELYZETE

Basel. (Tp.) A Basler Nachrichten című svájci lap szerint a Badoglio—Sforza találkozót az olasz királyi kormány és a nemzeti felszabadítás bizottság együttműködése felé irányuló törekvés első lépésének tekintik. Badoglio és Sforza között igen barátságos személyes kapcsolat áll fenn, jóllehet politikai téren egymástól elpérő felfogást vallanak. A svájci lap tudósítója megállapítja, hogy ez a közeledés Churchill legutóbbi beszédének a következménye, amely jelentősen megerősítette a Badoglio-kormány helyzetét.

DE GAULLE MERÉNYLET ALDOZATA?

Genf. (Rador). A német írásvet ro da jelenti: Algírban olyan hírek keringenek, hogy De Gaulle ellen merényletet követtek el és ez alkalommal megsejtült. A híreket még inkább megerősítet te az a tény, hogy De Gaulle nem vett részt a vörös hadsereg tiszteletére rendezett díszszemlén.

DE VALERA A SEMLEGESSEGRŐL

Lisszabon. (Rador). Az angol hírszolgálat dubini közlése szerint De Valera ir miniszterelnök tegnap egyik beszédében többek között ezeket mondta:

— Irországnak a legnagyobb mértékben fenn kell tartania védelmi erejét. Irország annál nagyobb veszélybe kerülhet, minél inkább közeledik hozzá a hadszíntér. A háború bármely pillanatban elérhet bennünket is és akkor életünk árán is meg kell védenünk jogainkat és szabadságunkat. Ha ez a nap elérkezik, az ir nép hagyományos bátorsággal teljesíti kötelességét. A semlegességi politika nem valamely pártnak a politikáját fejezi ki, a külföldön úgy akarják feltüntetni a helyzetet, hogy a semlegesség az én személyes politikám. Önök tudják, — hangoztatta az ir miniszterelnök, — hogy ez nem áll. A semlegesség az egész ir nép politikája és egyben valamennyi párt és szervezet politikája is.

Jelentéseink a harcaterükről

Hatszáz repülőgéppel támadták az oroszok a finn fővárost

Helsinki. (DNB). A vasárnapi finn hadijelentés közölte, hogy vasárnapra virradó éjtzaka hatszázal több szovjet repülőgép tízenkét órán át tartó légi támadást intézett Helsinkit, a finn főváros ellen. A város különböző részeire ledobták bombák és gyújtó bomba — főleg a lakóegységek épületeiben — káro-

kat és tüzeket okozott. A polgári lakosságnak veszteségei voltak. Tizenkét támadó repülőgépet lelőttek.

A bombázó repülőgépek különböző dél-finnországi helységeken szintén károkat okoztak. Snusaari közelében a finn vadászrepülők lelőttek egy szovjet bombázót. Egy finn repülőgép odaveszett.

gyelt eredménnyel támadták Anzio és Nettuno körzetében az ellenség kirakodási forgalmát. Német csatarepülő-kötelek támadása Anzio kikötőjében nagy tüzeket okozott.

AZ ALPESI LÉGI HARCOK DRAMAI KÖVETKEZMÉNYEI

Berlin. (DNB). A február 24-én és 25-én az Alpesek fölött lefolyt légi harcokban száznál jóval több amerikai repülő kísérletet tett, hogy az ég állapotaiban lezuhán repülőgépből kigurva ejtőernyővel megmeneküljen. Ezek az Alpesek járhatatlan sziklazakadtkalba jutottak, ahonnan télen teljesen lehetetlen megmenekülni még gondolni is; a megfagyásnak vannak kitéve.

NEMET ALPESI KÜLÖNTMÉNYEK ERŐFESZÍTÉSEI

A PÍLÓTÁK MEGMENTÉSÉRE Berlin. (Rador). Az Alpesek felett tomboló hóvihár következtében kényszerleszállást végeztek, illetve ejtőernyőn leugrott amerikai pilóták megmentésére a német hegyvadász-alakulatok és mentő-különtmények immár napok óta eredménytelen erőfeszítéseket tesznek. A 20—30 fős hidegben, hó-

A legújabb német hadijelentés

Berlin. (DNB). A német vezéri főhadiszállás jelentése szerint a keleti harcáteron Krivojrog mindkét oldalán a szovjet csapatok egész vasárnap nagy gyalogsági és páncélos erőikkel támadtak. Valamennyi támadást, néhány betörés elrekesztése mellett visszautasították. A pripjetti mocsaraktól délre egyes helyeken élénk harci tevékenység uralkodott. Jampolnál a német véderő és a fegyveres SS-alakulatok kötelékai a szovjet csapatokat ellentámadással visszavetették. A Berezinától délre a szovjet csapatoknak páncélosokkal támogatott ismételt előretörései eredménytelenek maradtak.

A német légi fegyvernem, román repülő-erők támogatása mellett, nagy harci és csatarepülő-kötelékkel Kiro-

vogradtól keletre megtámadta a szovjet tüzéségi állásokat, páncélos és csapatgyülekezéseket. Az egyik Dnyeper-hídat felitálatlalt többszörösen súlyosan megrongálták.

Az olaszországi arcvonal-szakaszon tegnap csupán helyi harci tevékenység volt. Azokat az ellenséges erőket, melyeket néhány nap előtt Buon-Linosonál, Aprilától délnyugatra körülzárták, kemény harcok után a barlangokban és szakadékokban bő terepen megsemmisítették. Itt mintegy 2 zászlaljnyi ellenséges csapatról volt szó. A harcok során 650 foglyot ejtettek és az ellenség ezenkívül elkeseredett közleharcokban a leg-súlyosabb, véres veszteségeket szenvedte.

Német messzehordó ütegek, megfi-

Ünnepélyes keretek között

Megnyitotta női háztartási tanfolyamát a crizbavi-krizbai evangélikus gyülekezet

Crizbav-Krizba. (A Déli Hírlap munkatársai) Szinte két éves álma vált valóra a crizbavi-krizbai magyar evangélikus egyházközség vezetőinek, amikor február 7-ére engedélyt kapott egy női háztartási tanfolyam megrendezésére. Ismét megindulhattak a már oly égen szünetelő és olyan áldásos munkát végző gazdasági tanfolyamok. A tanfolyam engedélyvezetéséről az egyházközség vezetősége értesítette az EMGE központi hivatalát és kérte a tanárnól a kiküldetését. A központ gyorsan intézkedett és Botz Ida tanárnő már 5-én megérkezett. Azonnal megindította a munkát és megiette az előkészületeket, hogy 7-én már rendes mederben folyhasson a tanítás. Ezt megelőzően vasárnap, február 6-án délután istentisztelet keretében ünnepélyes megnyitásra került sor, amelyre Orosz Károly EMGE felügyelő is megérkezett.

A megnyitón Máthé János lelkész felvívta Botz Ida tanárt. Orosz Károly felügyelőt és felkérte őket, hogy ismertessék a tanfolyam célját és men-

tét. Elsőnek Orosz felügyelő szölet a gazdálkhoz és gazdaasszonyokhoz, meleg hangon tolmácsolva az EMGE üdvözlét, készséggel rendelkezésre álló szolgálatait, majd kifejtette, hogy a mai időkben csak több tudással és komoly gazdasági felkészültséggel tudjuk megállni helyünket. Botz Ida tanárnő részletesen ismertette a tanfolyam menetét, majd rávilágított arra is, hogy sorunk csak akkor lesz elviselhető ha minél több képzett magyar leány és asszony teljesíti kötelességét és könnyíti meg ezáltal családja életét.

Végül ismét Máthé János lelkész szólalt fel és kérte Orosz felügyelőt, hogy tolmácsolja köszönetét az EMGE elnökének, Szász Pál dr.-nak. Megemlítette, hogy sokan voltak olyanok, akik célulannak tartották ilyen tanfolyam megrendezését, de nekünk tudnunk kell, hogy a munkánkért soha sem várhatunk jutalmat vagy köszönetet, mégis dolgozunk, mert a mi dolgunk van, mert eljön az éjszaka, amikor senkinek sem dolgoznunk kell. Nekünk cselekednünk kell — mon-

dotta — mert Isten állított minket munkába s amíg önzetlenül hálát nem várva tudunk dolgozni, addig hinnünk is kell, hogy munkánkon Isten áldása lesz. A tanfolyamot a maga részéről is megnyitotta és a munkára Isten gazdag áldását kérte.

Ma már ez a munka rendszeresen folyik. Február 9-én Domokos Jolán tanárnő is megérkezett és 11-én rendkívül nagy érdeklődés mellett megtörtént a kender és len fehérlésének bemutatása. Mindezt elsősorban az EMGE vezetőségét és munkáit illeti hálás köszönet. Családjára járnak a megfehérléti kendernek és lennek. Mindenki szeretne volna, ha egy kis „mustrát” is vihetne belőle. Ezt azonban nem tehetők, mert a mintákkal széthordták volna a megfehérléti anyagot. Az eredmény az, hogy nincs asszony a faluban, aki elmulasztaná a kender és len megfehérlését és már az idén ne vetne több kender. Ezt meg is kell tenniük, mert csak így tudjuk kiküszöbölni a háború okozta ruházatkészítési nehézségeket. (M. J.)



A PAPA AZ ELSŐ NAGYBŐJTI AJTATOSSAGON, (Róma). Pius pápa pénteken teljes kíséretével és a biboroskollegium tagjaival együtt részt vett a Vatikánváros első nagy bőjti ajtatosságán. A szentbeszédet, a pápai újvat predikátorának akadályoztatása miatt, Girolamo Felotti kapucinus atya tartotta. (Rador).

TÖRÖKORSZÁGBAN MEGINDUL A POLGÁRI REPULÓGÉP-FORGALOM. (Ankara). Március hónap közepén Törökországból a külföld felé újból megindul a polgári repülőgépforgalom. (Tp).

NEMET KITÜNTETÉS A PARTIZÁNOK ELLENI HARCOSOKNAK. (Berlin). A Führer és a német hadsereg fő parancsnoksága új bronz, ezüst és arany kitüntetésekkel adományoz azoknak a német katonáknak, akik, 20, 50, illetve 100 napig vettek részt a partizánok elleni küzdelmekben. (Rador).

füvésben, rendkívül nehéz és veszélyes terepen, melleg erős hóban előrelökzve magukat, a német különítmények igyekeznek megküzdeni az amerikai pilótákkal, akik nagyjából a mély szakadékokba zuhantak. Sokan a sziklákon és gleccsereken lelték halálukat. Eddig

11 pilóta jelentései sikerült a vészjelzőből megállapítani, közülük azonban nagyon sokan közben már megfagytak. Az életben maradtak vészjeleit nyomán a mentőkülönítmények további erőfeszítéseket tesznek, hogy még idejében segíthessenek rajtuk.

motoros éjtszakai vadászgépet. A gép hivatalos neve „Herrmann-vadász”, mert szerkezetét Hajo Herrmann ezredes alkotta meg. 1943. nyarán, közvetlen után, hogy az angol légi haderő kötelekij több tömörített támadást intéztek német városok ellen, érvényre jutott a német légvédelemben Hajo Hermann ezredes álláspontja, amely abban áll, hogy a bombatámadások célterületei fölött egyesüléssel vadászgépekből alakított erős kötelékeket állítsanak szembe a támadó bombázókkal. Az egymotoros vadászgépek, amelyek mindegyikén egyetlen egy pilóta ül, először Hamburg fölött kerültek bevetésre nagyobb kötelékekben. 1943. augusztusában és szeptemberben már kifejezetten az egymotoros éjtszakai vadászoknak volt köszönhető, hogy a Berlin ellen indított első nagy angol légi támadások csak korlátozott hatást értek el.

SZOKATLAN NAGY HIDEG PORTUGALIÁBAN. (Lisszabon). Két napja rendkívül alacsonyra szállt a hőmérséklet Portugália déli és északi részén. Egyes helyeken 11 fok volt a hideg. Egyes emberek emlékeznek, ők nem volt péntek. A Lisszabon körüli hegyekben 2 centiméter magas a hó. Attól tartanak, hogy ez a hideghullám az előző szárazság után káros lesz az ideai termés szempontjából. (Tp).

BÜNYGYI TUDOMÁNYOS INTÉZE TÖRÖKORSZÁGBAN. (Isztanbul). Török minisztertanács többek között meghatározta, hogy az ankarai és isztanbuli egyetem mellett a bünygyi felderítő szek tudományával foglalkozó intézetet szervezzenek. (Rador).

ISMÉT TANITJAK AZ OROS NYELVET AZ OXFORDI EGYETEMI MEN. (Genf). A brit Hírszolgálat jelentette: Az oxfordi egyetemen tanítják a lecsitett az orosz nyelv tanítására. Husz évvel ezelőtti már működött egy ilyen tanterem Oxfordban. (Rador).

BOMBA ROBBANT JERUZSÁLEMI KÖZPONTJÁBAN. (Jeruzsálem). Tegnap reggel Jeruzsálem központjába bomba robbant. Sebésztiles nem történt csupán a környező házak ablakai tölttek be. Később az adóhivatalban is bombát fedeztek fel, mire az épület környékét lezárták. Amikor a bombát az ablakon át az utcára akarták lebocsátani, a felrobbant. (Tp).

A TÖRÖK NEPHÁZ-MOZGALOM ÉVFORDULÓJA. (Ankara). Inönü török köztársasági elnök az ankarai Népházban részt vett egy ünnepségen, amely a törökországi népház-mozgalom megindításának tizenhetedik évfordulója alkalmából rendeztek. Az ünnepségen jelen volt még Szaracsoglu miniszterelnök, Renda, a nagy nemzetgyűlés elnöke, valamint a kormány több tagja és számos képviselő is. Az ünnepség alkalmából Sükriü, a mozgalom főtitkára bejelentette, hogy az évforduló emlékére nyolc nagy bérház és 143 kislakás építési kezdik meg. (Tp).

GÁTSZAKADÁS BARCELONA VIDÉKÉN. (Madrid). A Barcelona vidéké dühöngő vihar gátszakadást okozott Tarrasa közelében. A gátszakadás következtében az egész környék víz alá került. Az állatállományban jelentős kár. Attól tartanak, hogy a közel Villa de Caball helység is veszélybe jutott, mert a telefon összeköttetés ezze megszakadt. (Rador).

Francia önkéntes légionisták fegyverténye a keleti arcvonalon

Berlin, (DNE). A német vezéri főhadiszállás vasárnapi jelentése szerint a keleti harcúterén a Dnyeper és Krivojrog között a Bereznától délre, Rogacsavtól északra és Vitebszktől délkeletre a német csapatok a szovjet támadásokat, sok esetben kemény harcokban, visszaverték. Helyi betöréseket megszüntettek vagy elrekesztettek. A közepes arcvonalzakasz mögött fekvő területen a német biztosító csapatok, a francia önkéntes légiónal együtt nagyobb szovjet bandákat szétzúzódtak, súlyos és véres veszteségeket okoztak nekik és a német csapatok gazdag zsákmányt ejtettek. Ez alkalommal 43 banda-tábor és ezernél több felderítő, valamint ellátó berendezést szétromboltak.

Az arcvonal északi részén a német csapatok egyes szakaszokon folytatták a tervszerű elszakadást. A Pleskau-tól keletre és a Narva-frontnál a szovjet csapatok heves támadásai előcsereket harcokban meghíusultak.

Az olaszországi arcvonalon a nettunoi hídfőnél az ellenség több támadása a német csapatok összpontosított ellenőrző tüzeben összeomlott. Német messzahordó harcizetés Anzio és Nettuno kikötői berendezéseit, valamint az ellenség szárazföldi célpontjait lötte.

Január 24 és február 24 közötti időben a nettunoi hídfőnél folyó harcokban a német csapatok 5721 foglyot ejtettek, 212 ellenséges páncélost megsemmisítettek és további 21 páncélost harcoképtelenné tettek, 5 páncélos; pedig zsákmányoltak, azonkívül 40-nél több löveget elpusztítottak vagy kézre kerítették. Az olaszországi déli arcvonalon jelentős esemény nem volt.

Egy német hajókaraván biztosító járművei az elmúlt éjjel a Le Havre tengerészén visszaverték az angol gyorsnaszádok ismételt támadásait és két hajót felgyújtottak. Az egyik ellenséges hajót süllyedő állapotban hagyták ott. A német hajókaraván sértetlenül elért rendeltetési helyére.

DE GAULLE EGY MILLIÓ KATONÁT KÖTELES ALLITANI

Madrid, (Ep). Algir politikai körében híre jár, hogy De Gaulle tábornok, a francia felszabadítási bizottság elnöke, köteles lesz rövidesen egy millió francia katonát rendelkezésre bocsátani a szövetségeseknek.

A francia gyarmatokról kerülőnek ki ezek a katonák és amennyiben ez év végéig De Gaulle felállítja az egy millió

ELLEN SZÖVETSÉGES LÉGI FORGALOM AZ IBERIAI PARTOK MENTÉN

Lisszabon, (Tp). Az utóbbi napokban megállapították, hogy a portugál partok mentén nagy szövetséges repülő-kötelékek szálltak el. A szövetséges gépek közül 3 portugál területen lényeges támadást végzett, 6 pedig lezuhant. Mivel Spanyolország fölött és a Földközi-tengeren is jelentek meg szövetséges repülőgépek, azt hiszik, nagyobb számú szállító gépről volt szó. Ezeknek az volt a rendeltetésük, hogy a leggyorsabban utánpótlást vigyenek az olaszországi szövetséges csapatok számára, mivel azok legutóbb nagy veszteségeket szenvedtek.

AZ ÚJ EGYMOTOROS „VADKAN” REPULÓGÉP FEGYVERTÉNYEI

Berlin. A Nemzetközi Sajtótudósító jelenté: Német repülőkörökben „vadkan”-nak nevezték el az új egy-

A Herrmann-vadászok a hangulatban Messerschmidt 109. és Focke-Wulf 190 jelzésű típusokból alakítottak ki. A pilóták kiképzésére itt különösen nagy gondot kell fordítani, mert az egymotoros gépek éjszakai vadászaként történő alkalmazása különleges kockázatokkal jár. Ilyen repülőgépek számára már maga az éjtszakai fel- és leszállás nehéz kíséretet jelent. Hozzá jön még téli bevetésnél az időjárási viszonyok kiszámíthatatlansága.

OSZEP EREDETŰEK A STOCKHOLMRA DOBOTT BOMBÁK

Stockholm, (Rador). A DNE jelenté: A Stockholms Tidningen közlése szerint befejezték a hatósági vizsgálatot a Stockholma és környékére dobott bombák ügyében. A vizsgálat kifejezetten megállapította, hogy a bombák szovjet eredetűek nem fér kétség. A vizsgálat eredményét eljuttatták a külügyminiszteriumhoz és a hadügyminiszteriumhoz, ahol újból áttanulmányozták az egész ügyet és aztán adnak hivatalos jegyzék formájában utasítást a moszkvai svéd követnek a további lépések megtételére.

Legutóbb

Ma dönt a finn országgyűlés

București. (SPP). Helsinkiből jelentik: Kedden dönt a finn országgyűlés, a külügyi bizottság előterjesztése alapján, a finn-szovjet viszony tárgyában.

A külügyi bizottság határozataira vonatkozóan a legesekélyebb hír sem szivárgott még ki.

A bolgár-török viszony: „több, mint jó”

Szofia. (Tp). Az egyik vidéki népgyűlésen vasárnap Chrisztoff belügyminiszter mondott beszédet és főleg a nemzeti közérdekszervezet kérdéseivel foglalkozott. Külpolitikai vonatkozásban csak annyit mondott, hogy Bulgáriának Törökországgal való kapcsolata több mint jó.

Március

A régi rómaiak Mars hadistenről nevezték el az esztendő első hónapját, amelynek később január és február előrehelyezésével Julius Cezar harmadiknak rest meg. Márciusnak kezdetét fogva 31 napja volt és e tekintetben sohasem történt változás.

Március hónapját az emberiség minden évben vidáman és derűsen köszönti, mert a március hozza a tavaszt, az erőt, rétek, mezők újraébredését, a virágfakadást. Március jelenti a tél zordonsága után az új életet, a megújulást. Márciusban a Nap csillagászatilag a kos jegybe és az egyenlítőbe lép és ezzel bekövetkezik a tavaszi napjégyenlőség, amelynek ideje a március 20-ról 21-re virradó éjszaka és ennek hossza pontosan ugyanannyi, mint a nappal. Március 1-én különben a nappal hossza 11 óra és 2 perc és a hónap végéig további 1 órával és 45 perccel növekszik.

Márciusban a négy vasárnapon kívül egy egyházi ünnep van és pedig március 25-én Gyümölcsösítő Boldogasszony. Ez azonban nem törvényes munkaszünet.

A Hold fényváltozásai márciusban: első negyed 1-én 21.40 órakor, holdtölte 10-én 1.28 órakor, utolsó negyed 17-én 21.05 órakor, újhold 24-én 12.36 órakor. Ebben az esztendőben — ami ritkaság — márciusban a Holdnak két ugyanegy fényváltozást érjük meg, mert első negyed 1-én kívül még 31-én lesz és pedig 13.34 órakor.

Időjárás márciusra: A Szászvárosi Naplár szerint: enyhe napok után két derült hét, 22-től hideg szél. Herschel csillagász szerint: A hónap sok esővel kezdődik, a második héten éjszakai fagyok várhatóak, majd ismét nagyobb esőzések következnek, erős és hideg széllel.

Gazdasági munkák márciusban: Gondoskodni kell jó tavaszi vetőmagról és ennek előkészítéséről. Olvadások a földetől levezető árkok ásásával a vizek le kell engedni. Az őszi vetést, melyet a talaj eléggé felszáradt, boronázzuk el. Vethető a mák, borsó, zabos búkköny, zab és árpa. A szőlőben befejezzük a trágyázást és megkezdjük a nyitást.

Hírbeszámítás. Előző lapszámunkban, Munkácsy Mihály emlékének szentelt egyik cikkünkbe bosszantó sajtóhiba eszott. A nagy magyar festő halálának éve 1900. A kérdéses mondat helyesen tehát így hangzik: „1900-ban egy ordenichi szanatoriumban halt meg”

Nyugdíjak fizetése Aradon. (Saj. tud.) Aradon hétfőn kezdték meg a közalkalmazottak nyugdíjainak fizetését és azt ma, február 29-én, kedden este fejezték be. Azok a nyugdíjasok, akik nyugdíjaik felemelését kérik, szintén jelenleg meg a pénzügyigazgatóságon. A családipótlékok fizetése március 1-én és 2-án történik meg.

Első és második osztály a Timișoara-Temesvár és București közötti gyorsmotoron. Március 1-től kezdve a București és Timișoara-Temesvár között két hét órára közlekedő gyorsmotoron, melyen eddig csak I. osztály volt, II. osztályi fülkék is lesznek és egyúttal a gyorsmotor költséges ideje is jelentősen megrövidül. Bucureștiből a gyorsmotor reggel 7,07 órakor indul és Timișoara-Temesvárra érkezik délután 16,50 órakor. Az ellenvonat indul Timișoara-Temesvárról délelőtt 11,30 órakor és Bucureștibe érkezik este 22,20 órakor. A rendes menetjegyén kívül a gyorsmotorra helyjegyet is kell váltani, amelynek ára az I. osztályon 665, a II. osztályon 505 lej. Timișoara-Temesvárról a gyorsmotorra, amelyre nem kell utazási igazolvány, jegyek az államasuti, valamint a Wagon Lis-menetjegyirodában válthatók 10 nappal az utazás előtt is.

Tavaszi nagyvásár Aradon. (Saj. tud.) Az idei tavaszi nagyvásár Aradon március 7-én kezdődik és 11-ig tart. Az első nap csak aradi kereskedők vehetnek ki. Az állatvásár 10-én lesz.

Március 1, szerda
Róm. kat.: Albin
Protest.: Albin
Ortod.: Eudoxia



Napkefte: 6.42 ó.
Napny.: 17.44 ó.
Holdkefte: 10.25 ó.
Holdny.: 1.22 ó.

A Déli Hírlap megjelenik mindennap a vasárnapokat és ünnepeket követő napok kivételével. — Szerkesztőség: Timișoara I., Bulevardul Regina Maria 3. I. kádóhivatal: 1, Piața Brătiana 3. szám

Távbeszélő: szerkesztőség 50-78, kiadóhivatal 28-10.

Előfizetési ár a lap házhoz való kézbesítésével vagy postán küldve: egy hónapra 140 lej, három hónapra 400 lej. Egyes szám ára 5 lej.

Kéziratokat nem ösztünk meg és nem küldünk vissza, még abban az esetben sem, ha erre külön megkérnek.

Aradon előfizetések, felszámolások Metianu-utca 6. hirdetések Eminescu-utca 4. szám alatt, Reclama irodában. Távbeszélő 17-11.

Jótekönyvelő előadás Pancota-Pankotán. (Saj. tud.) A pancotai-pankotai római katolikus dalárdáj tagjai és a római katolikus elemi iskola növendékei legközelebb jótekönyvelő hangversenyt rendeznek. A jövedelmet a Vöröskereszt és az iskola napközi otthona között osztják meg. A hangverseny napját még nem állapították meg.

Étőlaj-kimérés Aradon. (Saj. tud.) Az aradi városi közeletársasági hivatal tudatja, hogy a bevásárlási könyvecske 3. számú étőlajszelvénye ellenében minden személy félliter étőajat vehet át bármely kereskedőnél.

Százézer lejté bírságot malomtuladonos. (Saj. tud.) Az aradi ítélőtábla százézer lej bírságra ítélte Medrea Iuliu ceica-csékai malomtuladonost, mert a malomban tartott ellenőrzéskor nem tudta felmutatni a szükséges művelési engedélyt.

Két vonal között

szépség — megannyi. A bölcsőtől — a sirig. És ami a két vonal között lejátsszódik, hol vidáman, hol szomorúan, ezt nevezzük — életnek. Élet! Gyermekeknek játszi, kedves, bohó, árjában örömeivel, angyalszárnyakon lebegő fényes meseország. Ifjúságunk csodás nap sugaras álmai. Öregsgünknek családások, reménysek be nem vált álmai. Völgy, virágos, tarka-barka rét, madárdal. Napfelkelte, déli forró napok, szomorú halványfényű naplemente. Boldogság, ról regélő kis part. Egbe törő vágyak és merész ivelésű nagy akarások. Hősieséggel párosult küzdelem. Szerlem. Szeretet. Barátság. Minden. Ez az élet. És mind'én elmúlik...

Marad egy halkított lépés, fejet meghajtvá mosoly az arcon, elszakadás a világtól, lemondás minden földi örömről, a hit megnyugvása és csendes barangozás az emlékek temetőjében...

S. E.

Aradon autó-gara-ot. (Saj. tud.) Isac Ioan, az aradi-Szászvárosi Aszta részvényársaság akadémizotja a cég atri kiüzetteti egyes számlákat megújúsította és a postát újra felvette. Ly módon 66.264 lej kar, okozott munkaadóknak. A devai-devai törvényezék most Isac Ioan családját és okirgtnamitását két eszjendei fogházra és 6000 lej pénzügyítésre ítélte.

Hirtelen halál. Timișoara-temesvári erszébetvárosi lakásán Taufinger Ferenc 55 éves vasuti lakatos vasárnap este rádiót hallgatott. E közben hirtelen rosszul lett, leesett a székéről és néhány perc alatt meghalt. Szívizéltűdés érte.

Halálhírek. Kirchner Kornélia, születési nevén Hoffmann, február 27-én, délelben 1 órakor hosszú szenvedés után meghalt. Temetése kedden, e hó 29-én, délután 3 órakor lesz a timișoarai belvárosi temetőben. Gvászolja férje és rokonsága. — Özveg Pisica Pavelné, születési nevén Jorovic Eugénia, 85 éves korában lakásán Timișoara, IV. kerület Goidu-utca 2 szám alatt elhunyt. Gvászolja fia, Pisica Alexandru és családja. Temetése ma, kedden délután 4 órakor lesz a józsefvárosi temető kánolnájából.

Lovak felülvizsgálása. Timișoara-Temesvár város vezetősége elrendelte, hogy a rendszeres tavaszi löszemlélt ma kezdjék meg. A lovak (és szamarak) tulajdonosainak állataikat a meghatározott napon délelőt 8 és 10 óra között az illető kerületi rendőrség épülete elé kell vinniök. Az állatok bemutatásának sorrendje a következő: Február 29: Mehala; március 1: Erszébetváros és Belváros (ez utóbbiak az erszébetvárosi rendőrség előtt); március 2: Józsefváros; március 4: Gyárvaros. A bérkoosikok szállitók hentesek, pékek, fakeskesedök, tejtermeök és gyárak lovainak felülvizsgálása március 6-án és 7-én megvége, a vágóhid mellett lévő állatpiacon.

Ma fizetik a nyugdíjakat Timișoara-Temesvárott. A timișoara-temesvári pénzügyigazgatóság nyugdíjosztálya ma kezdi meg a február-ra szóló polgári, vasuti és katonai nyugdíjak kifizetését. Ma, február 29-én, kedden délelőt 8 és 1 óra között az 1—1500. számú, délután 4 és félhet óra között az 1501—3000. számú nyugdíjkiadványok után járó illetményeket fizetik ki. Holnap, március eisején délelőt a 3001—4500. számú, délután a 4501—6000. számú, március 2-án, esütörtökön délelőt pedig a 6000-né magasabb számú nyugdíjkiadványok után járó illetményeket kerülnek kifizetésre. A nyugdíjilletményeket csak az illető nyugdíjas kezéhez, vagy közjegyzői felhatalmazással rendelkező megbízottnak fizetik ki. Azok, akik a meghatározott időben nem jelennek meg, csak március 17-én kapják meg nyugdíjukat.

Kijavítottak személyazonossági igazolványukat. (Saj. tud.) Az aradi törvényezék 5000—5000 lej pénzbírságra ítélte Crisan Stefan, Hanga Ana és cianga Rozalia aradi lakosokat, mert személyazonossági igazolványukat kijavították, abban más foglalkozást tüntettek fel, mint eredetileg a népesedésiügyi hivatal, az igazolvány kiállításakor.

Mozik műsora. Február 29, kedd: Arad: Aro: „Dzsessz hercegnő”, Capitol: „Sportkirály”, Corso: „Félelem a szerelemtől”, Forum: „A kisorsolt férfi”, Royal: „Hamupipőke”, Urania: „Egy orvos regénye”. — Timișoara-Temesvár: Apollo: „A nagy szám”, Capitol: „Monte Cristo gróf”, Corso: „Arletts”, Thalia: „Nyári szerelem”.



Milyen idős vagy tulajdonképpen, szívem? — Annyi vagyok amennyinek látszom. — Érdekes kedvesem, én sokkal fiatalabbnak tartottnak.

Jótekönyvelő este Crizbav-Krizbán. (Saj. tud.) A crizbavi-krizbai magyar evangélikus egyházközség a harctéren küzdő katonák javára jól sikerült estét rendezett. A kulturház teljesen megtelt az est résztvevőivel, akik között a közigazgatás és iskolaiügy főbb tisztviselői, valamint a községi képviselőtagjai is jelen voltak. A műsoron a gyermek-énekkar magyar nőtáccsal, a nőgyelet katonanótáccsal mutatta meg hozzáértését. Időszerű versek és egyfelvonásos előadása gazdagította a változatos, eleven műsort. Az egyházközség, élén lelkészével és orgonistájával, szép erkölcsi és anyagi sikert ért el a jól megrendezett esttel, amelynek 11,710 lejt kitévő jövedelmét a hadiárak és hadirokkantak javára, illetékes helyen befizették.

Pályázat lévita-tanítói állásra. Negru-Kisnyégerfalva Bihar-Bihar megyei és Beius-Belényes mellett felköltség református leányegyház presbitériuma pályázatot hirdet az üresedésben lévő lévita-tanítói állásra. A kisgyülekezet a Fekete-Körös egyik ága mellett fekszik, festői szép vidéken. Felzetés megegyezése szerint. Pályázhatnak: Kéleves férfi tanítók, illetve lévita-tanítók.

Ügyeletes gyógyszerárak. Február 29, kedd: Arad: Kálmán (Avram Iancu-tér), Ghinaciu (Marasesti-utca 68) — Timișoara-Temesvár: Belváros: Lupea dr. (10 Mai-utca 5), Gyárvaros: Marinescu (General Joffre-utca 4), Erszébetváros: Sarga (Lahovary-tér és Porumbescu-utca sarok), Józsefváros: Diana (Brătianu-utca 29), Mehala: Corvin (Clocu-utca 18). — Fratelia-Ujkisoda: Panajoth. — Freidorf-Szabadfalu: Bononi.

Bélyeggyűjtés

Bélyeggyűjtés a háború után

Mindazok, akik szakemberek a bélyeggyűjtés terén, azt jósolják, hogy a háború befejezése után kezdődik meg a bélyeggyűjtés legmozgalmasabb korszaka. Ugyanis a háború alatt rengeteg bélyeget bocsátottak ki úgy Európában mint Japánban, mint az angolzás és a többi államokban. A béke első éveiben tehát, óriási kereslet fog megnyilvánulni Angliában, Amerikában és másutt az eu ópá; és japán bélyegek iránt, de ugyanez az érdeklődés fog megnyilvánulni Európában, az amerikai és más kiadványokkal szemben. Sok-sok év kell, hogy ezt a kölcsönös keresletet lebonyolítsák a bélyegkereskedők és bélyeggyűjtők s míg a gyűjtők mindazokat a bélyegeket beszerezték, amelyeket mindaddig nem tudtak beragasztani a könyvkübe.

A bélyeggyűjtés hírei

A román rögti szövetség 30 éves fennállásának évfordulója alkalmából a posta emlékbélyeg sorozatot adott ki, amelyeknek díjkülönbségi felárát a rug-dob szövetség kapja.

Horvátország öt új sorozat kibocsátását jelentette be. Az első sor 4 értékben a posta- és vasuti tisztviselők jóléti alapjára már megjelent. A bélyegek igen szépek és kilences blokkban készültek, postai és vasuti jelvényeket ábrázolnak. Névértéke 118 és fél kuna, gyűjtői értéke körülbelül 210 lej. Hadirokkant, Usztasa-ifjusági, Munkaszolgálatos II. és Vöröskereszt IV. sorozat szerepel még a horvát posta — egy évre elég bő — bélyegkiadási terveiben.

A Népszövetség és a Munkágyihivatal (SdN és BIT) bélyegeit ezuntal használatlanul árusítják majd. A gyűjtők bizonyára nagy örömmel üdvözlik ezt, mert svájci gyűjteményük lapjait csak nagy áldozatok árán tölthetik meg eddig. E bélyegek hivatalosan csak használatlan kerülhetnek volna a gyűjtőkhoz, de a sok visszaelés után igen kevés használatlan sor is kapható volt. Így a régebbi ilyen sorozatok a legjobbak közé tartoztak. Az ült „Helvetia” és a „Történelmi Motivumok” felülnyomott kiadásainak forgalomba hozatalával új és szép gyűjtési terület nyílik meg.

SPORT

Igen jól játszott a Chinezul-CAMT

CHINEZUL-CAMT—CFR 2:2 (1:0)

A mérkőzés, mely talaj ellenére is kitűnő... mutatott a Chinezul-CAMT és... szerencsével meg is nyerte volna...

A 27. percben Lippai szerezte meg a vezetést... Szünet után a 7. percben Burulanu egyenlített...

Kedden a Chinezul-CAMT a Banatul állán félőtkor a Progresullal játszik... mérkőzést, hogy teljesen felkészüljön...

BARATSÁGOS MÉRKÖZÉSEK ORSZÁGSZERTE

Timisoara-Temesvár, UDR—Politechnica 3:2 (0:2). A Politechnica Dolga két góljával vezetett az első félidőben...

A Chinezul-CAMT ökszivói megállták helyüket a bucarestiekkel szemben

A timisoarai-temesvári ökszivóviadal ismét szép sikert hozott. A nagyszámú közönség általában jó mérkőzéseket láthatott...

Itt kell ismét rámutatnunk arra, hogy a viadalokat ezúttal feltétlenül úgy kell rendezni, hogy minden súlycsoportban legyen mérkőzés...

A vasárnapi viadalt három előmérkőzés vezette be. A hivatalos mérkőzések eredményei a következők: Boileanu (Tirul)—Jurj (Chinezul-CAMT), döntetlen...

A bajnokság első fordulója után a NAC esélyei megnövekedtek

A magyar labdarugó-bajnokság első tavaszi fordulója már meghozta a maga meglepetéseit. Az egyik legvaskosabb meglepetés a Gamma versége...

ják az élvonalban lévő helyezéseiket. A vasárnapi eredmények:

Ujvidék: NAC—Ujvidék 3:1 (1:1), az újvidékiek az első félidőben még tartották magukat, de a pompás NAC csapátsor végül is felőrölte az újvidéki védők ellenállását...

A bajnoki sorrend: NAC 26, Gamma 19, KolAC 19, Ferencváros 17, Ujpest 17, SalBTC 17, Csepel 17, Vasas 16, DVSC 16, Elektromos 14, SzVSE 14, Szolnok 13, Ujvidék 13, DiMÁVAG 12, BSZKRT 10.

AZ OLASZ LABDARUGÓBAJNOKSÁG EREDMÉNYEI

Az olasz csoportbajnokságok néhány eredménye: Torino—Genova 5:1, Bielese—Novara 3:2, Liguria—Alexandria 4:1, Juventus—Cuneo 2:0, Casale—Aspri 1:0, Monfalcone—Udinese 1:0.

KÉT MÉRKÖZÉS SVAJCMBAN

Svájcban csak két bajnoki mérkőzést játszottak vasárnapi Lausanne—Canton 4:1, Lugano—Young Fellows 2:1.

EGYEB MAGYAR SPORTEREDMÉNYEK

A hölgyek törvívócsapatbajnokságát a HTVK Gerevichné, Bagi, Rátz, Tahi és Kiss csapata nyerte meg. — Az országos birkozó csapatbajnokságban két mérkőzés volt: DVSC—Ceglédi MOVE 5:2, B. Vasutas—WMTK 4:3. — A Jánoshegyen országos ugró bajnokságot rendezett a szlovén csapat, amelyet Ványa Pál UTE nyert meg 37 és 38 és fél méteres ugrásokkal...

Rádió

MÁRCIUS 1, SZERDA

HUCURESTI: 6.55 H és Z. 12.45 H. 13 Bajtari óra. 13.50 H németül. 14 H. 14.15 Közlemények. 14.30 Sebesültek órája. 15.30 Katonák üzenek. 16 Ifjúsági óra. 18 Francia nyelvoktatás. 18.15 H németül. 18.30 Z. 19 E. 19.15 Z és ének. 19.45 Közlemények. 19.50 H. 20 Z. 20.40 F. 21 Németország órája. 22 H. sport. 22.15 Közlemények. 22.20 Z.

RADIO MOLDOVA: 12.30 Z. 13.30 H. 13.45 Z. 19 E. 19.45 Z. 20 Színházi előadás. 21 H. 22.30 Z.

BUDAPEST I.: 7.25 Torna. 7.45 Z. 8 H. 8.15 Z. 9 H német, román, szlovák, ruszin és szerb nyelven. 9.30 Z. 11 H. 11.15 Z. 12 Közvetítés. 13.10 Z. 13.40 H. 15 Z. 15.30 H. 16 Hgl. 16.30 E. 17.15 Muzsikáló lexikon 17.45 H. 18 Z. 18.35 E. 18.50 Tarka műsor. 19.40 Világpolitikai tájékoztató. 19.50 H. 20 Dal, muzsika, vers. 21 Csáthó Kálmán csevegése. 21.10 Z. 21.35 Tizenhét nemzet dala. 22.40 H. 23.10 H német, angol és francia nyelven. 23.40 Z. 24 Filmdalok. 24.30 Csárdások. 24.45 H.

Folyóiratunk a

HAVI SZEMLE

Megrendelhető:

ARAD, Str. Bratianu No. 2—4

Háboru és béke

A finnek nemzeti hőskölteménye, a Lönnrot Illés szerkesztette Kalevala felől a finniség őskorára és hőskorára vonatkozó fontosabb népi költeményeket. Az Untamo hadjáratairól szóló is megtalálható a Kalevalában, a Kalervo-ének bevezető részében, de az itt következő Untamo-ének erősen eltér a Kalevalában közzétett szövegtől...

Az énekek előforduló nevei közül Aumusz-nak, a délkarjalai tartománynak neve ismerős a finn hadijelentésekből. Viena, ami egyébként a Dvina folyó finn neve is, jelenti Karjalának, a Fehér-tenger partján elterülő északi részét. Inkéri, más neveken: Ingria, Ingermanland, a Finn-öböl déli, majd keleti partján át a délkarjalai finn területig húzó dő vidék, ahol az inkeriek és vótok éltek.

Untamo hadjárata

Untamo ugyancsak dul-ful, nagy fennen fenyegetőzik: kiírta Kalervo családját, agyonverdes aprót-aggot, elveszti az egész népet, minden kunyhót porrá éget.

Eltelik így egy kis idő, mindenkit im harcra hív ő: szép hősök övébe szablya, férfiközben fegyver csillog, kisluk övében kopja, lányok vállán balta villog. Megindulnak menni harcra: szárazon járnak, vizen szállnak, Kalervo-honig meg sem állnak.

Kivirrad a hajnal szépen, kinéz Kalervo háza népe: kandin a kis ablakon át: „Oman tulnan mi közeleg? Földnek furgo füstje lebeg? Vagy villogó permet pereg? Erdő kéklék-é amonnan, vagy irtások lángja lobban szántóföldek hátsó szélé, az új unak tulsó végén?”

Azó lány, aranyos lányka, Kalervo kedves kis menyje anyja fejét fésülgette, szüleje haját keltegette aranyfeju fésűjével, ezüstnyelű kis kefével, ajtnál, az ászok alatt, két keskeny ablak között: kipillant az ablakon át, résen át kidugja orrát.

Hogy kikukkan, meg is mukkan: „Edesanyám, szülő dajkám, sürtü erdő kéklék-é ott, égő égbolt fénylik-é ott?”

Kitekint most Kalervo is a legszélső ablakon át: „Ne örülj, menyem, kis madaram, inkább zokogj, van rá okod: amottan nem erdő kéklék, nem aranyos felhő fénylik, nem is égő ég piroslék!”

Táltosok könyörgése békéért a háboru idején

Oh, felséges urunk, Ukkó, teremtőnk, te mennybe lakó! Adj nekünk már biztos békét, Szuominak szánj szép szerződést, küldj szolid szót Karjalának.

Ha megadod a biztos békét, ha háború szomszédjával végre Szuomi szerződést köt: majd akad még férfiember, szíves szavu, kemény karu, parlag földünk ki felszántja, magot szór a barázdába s kővér áldás kél a nyomán szerez Szuomi vad vadonán.

Oh, felséges urunk, Ukkó, égi atyánk, igaz Isten! Kovácsolj kerítést, vasat dühödt ellenségünk ellen finn földünk két égtájára: tundrás tájék tetejétől Viena hőmpölygő vizéig, aunnzi végek védelmére, Ingria híres határául, és földünk örök falául.

Katonák kabátja kéklék, meggyzsin posztó, mi piroslú Ott Untamo hada halad, csatalovak látszanak ott, csónakok homnak nagy csapatot!

S Untamo jött jó sereggel, hatvaa pompás paripával, öt férfival fogatonként — ötven öblös csónak siklolt, egy csónakban hat-hat ember: szantófalá széléig halad, kertek alá kerül a had, kiírta Kalervo népet, agyonverdes aprót-aggot, nem kimél középkorut sem, megöl gyengét, meg erőset, megöl stírge sorditlöket, csakugy cseppnyi csecesemőket.

Aggó sutba bu izába, lány bölül löcök közebe, kislú fut le a lejtőn, kiírta Kalervo népe, onémult nagy nemzetsége, házak helye por és hamu, földdel egyenlő a futa.

Megy a mesgyn egy kisasszony, szép szoknyája a kaszálón, kéklő berek belsejében. Megy-mondegél, aljut végre Kalervo-lak közelébe. A kisasszony kérdi váltig: „Mért fly pusztá most a pázsit? Egy kislány se kacarászik? Mért, hogy még halk hang se rezdül? Mért, hogy az öblön néma esend ül?”

Mindjárt megfelel a madár, az erdő is ezt szaga már: „Csanya onta lombot ám itt, elhallt a hős mind egy szálig, a menyasszony marataék lett, edesanyák titzenb éteket, mállék értek szörnyű véget. Ezért pusztá most a pázsit, ezért nem kél kacagás itt, halált meg az erdő szaga, öblől nem őnt dakt, hiába, kivességes Ingriában!”

Oh, felséges urunk, Ukkó, felhők feletti kormányozói Kovácsolj kerítést, vasat, teremts tarlósz acélfalat, finn földünk két égtájára, föld színétől érjen égig, égtől érjen föld színéig, védjen ellenségünk ellen, hogy a kapusi ránk ne kapjon, haragos meg ne harapjon, julerő, hogy bé ne törjön hősök erdős hazájába, drágalatos lakhelyére! Országunkat óvjad, Isten: maradjon meg mindvégiglen, míg a világ világ lézzen, míg arany hold ég az égen. Varázs-igénk igaz-erős: tőrhet reánk tundrai hős, jöjjenek vad völgyi lakók, vagy pokoli piszkos manók, rontson a rossz a magashul esillag-uton csapatostul: biz a mi büvigénk erősebb, mint a kő, kemény a vállunk, mint vas várfal ugy megállunk!

Finn eredetiből fordította: KEPES GÉZA

Timișoara város polgármesteri hivatala
5522/1944. szám.

PENZÜGYI HIVATAL

H i r d o t m é n y

Mi, Timișoara város polgármestere, a város minden lakosának tudomására hozzuk a következőket:

1.) A hivatalos lap 1944. február 9-iki 33. számában megjelent 72. számú törvény, minden 21 és 60 év közötti férfire azt a kötelezettséget rója, hogy hozzájáruljon azokhoz a munkálatokhoz, amelyek a légi veszedelemre való tekintettel szükségesek. A kötelezettség évi 2 napos szolgálatában áll, amelyet városokban csakis pénzbeli megváltással lehet leróni, a 4217/1944. számú belügyminiszteri határozat értelmében egy-egy munkanapra 1.000 lejé számitva.

2.) Az 1943/44. pénzügyi évre szóló munkaszolgálati megváltási összeget, vagyis minden 21 és 60 év közötti férfi lakos után 2.000 lejé legkésőbb 1944. március 1-ig kell befizetni.

3.) Terhódás elkerülése végett az alábbi sorrendet állapítottuk meg, amely szerint kötelesek a 21 és 60 év közötti férfiak a timișoarai városához 30 számú földszinti hivatalban (bejárat a főutamon át megjelenni és a 2000 lejé összeget befizetni:

1944. MÁRCIUS 1-ÉN SZERDÁN

Az I. kerületből a D. Loga, a Carmen Sylva-körút és a Petre Carp-utca lakosai jelentkezőnek.

A II. kerületből a) a Dacilor, Timocului, Petru Rureș, Mercur, Ispirescu és Teodoriu utcák.

b) a S. Micu, Renașterii, Telegrafului és Behela utcák lakosai.

A III. kerületből a Gurgiu, Onaitiu, Odobescu és Corbului utcák lakosai.

A IV. kerületből a J. Vacarescu utca lakosai.

Az V. kerületből az I. Plavosin, Basarabiei és Dr. Șagovici utca lakói.

1944. MÁRCIUS 2-ÁN, CSÜTÖRTÖKÖN

Az I. kerületből a Cezar, Oradea, Episc. Comșa, Tampa, Grozavescu, Beethoven, Homer, Cicero, Forum utcák, a Regina Maria és Marghiloman körutak lakosai.

A II. kerületből a Creanga, Negruzzi Rovine, Barbu Delavrancea, Arcului, Grozescu és Gorgoviei utcák lakosai.

b) a Lorena, Alsacia, Estonia, Geneva, Zürich és Kogalniceanu utca lakosai.

A III. kerületből a Brancoveanu, Dr. P. Vasici, C. Porumbescu utcák lakosai.

A IV. kerületből a Fröbl és a Preyer utcák lakosai.

Az V. kerületből a Crișan, Cloșca és Horia utcák lakosai jelentkezőnek.

1944. MÁRCIUS 3-ÁN, PÉNTEKEN

Az I. kerületből a Braniste, Semenici, Novac, T. Mihali, Buteanu, Butoarca, L. Barthou, Gen. Hochberg utcák, a Hitler-tér, Svablor, Tebea, Telbisz, Stroescu, Caruso, Praporgescu utcák, a Libertatii-tér, a Solderer, Alba Iulia és Vlad Delamarina utcák lakosai.

A II. kerületből a) a Morarilor-sor, Sarmisegnetuza, Saguna, Joffre, Anton Pan. Cantacuzino és T. Maiorescu utcák lakosai.

b) az Aida, Virtutii, Dragașan, E. Baader, Saturn utcák és a T. Ionescu utca 77-81. szám.

A III. kerületből a R. Sirianu, Calugareni, Zoe utcák, a Mihai Viteazul körút, a Filipescu, Lalescu, Vi. Badescu, Stadion, Oltul, Tamova, Siretul, Nistrul és Cluj utcák lakosai.

A IV. kerületből a D. Sturza, A. Vlahuta és Cameliu utcák lakosai.

Az V. kerületből az A. Gruin, Dragoș Voda, Pct. Grigorescu és Mircea cel Bătrân utcák lakosai.

1944. MÁRCIUS 4-ÉN, SZOMBATON

Az I. kerületből a Brediceanu, Marășești, E. Ungureanu, V. Alexandri, 10 Maj és Mercy utcák lakosai.

A II. kerületből a) a Baba Dochia, Epu-relui, Mitr. Sulutiu, Pinos, Soarelui, Scolii és O. Iosif utcák lakosai.

b) az Octavian Goga, Demetriade, Albinelor és Hönig utcák lakosai.

A III. kerületből a V. Babeș körút, a M.

Popescu, Triumfului, Putna, Mitr. Varlaam utcák, a Crucii-tér, a Dragomir, Vilhelm Mühle, Gaspar és Izvorului utcák lakosai.

A IV. kerületből a Damășescu, P. Barceanu, Clemenceau, M. Voda, I. Barac, Drepatea és Transilvania utcák lakosai.

Az V. kerületből a Branutiu, M. Dobosan, Busuioac, Nicolaevici, I. Gorun, Balta Verde utcák, a Hașdeu-utca lakosai a 28. házátszámotól kezdve és a Bogdaneșilor-körút 41-26. szám alatti lakosok.

1944. MÁRCIUS 6-ÁN, HETFŐN

Az I. kerületből a Bratianu-tér, a Lonovici, Eminescu és Griselini utcák lakosai.

A II. kerületből a) a Gloriei, Laptariilor, Leului, Lautariilor, Cermena, Cimitirului, Gh. Asachi utcák és az Eroilor dela Tisa körút 75-28. szám alatti lakosai.

b) a Rusia, Siberia, Lucerna, Conciatu, Pîsa, Davila, Olanda és Atena utcák lakosai.

A III. kerületből a Coroana de Otel, Fel-dicea, Moldovan, Petru Onca és Memorandului utcák lakosai.

A IV. kerületből a Berkeszi, Friedl, Muzicescu, Kahovei, Gh. Sincal, V. Lupu, Banatul utcák és a Sofia-tér lakosai.

Az V. kerületből a Pop Reteganul, A. Movila, Fr. Buzescu, (9-10. szám), Banu Maracine, Tichindeal, Prota Craciunescu, Cartago, Dunarea, E. Murgu, Cap. Dan és Comșa Spatariu utcák lakosai.

1944. MÁRCIUS 7-ÉN, KEDDEN

Az I. kerületből az E. de Savoia, Gen. Doda, Palanca és Gh. Lazar utcák lakosai.

A II. kerületből a) a Neculcea, Noua Cimitirului, Melodiei és Lunei utcák lakosai.

b) az Ipp. Teodiu, Galvani, Laponja, Estonia, Rummel utcák és Col. Kladu lakosai.

A III. kerületből az Aron Pumnul-utca az Aquamarin-tér, az I. Vasu-utca, az A. Severter, a Pompea, Cosminului, D. Coreșu, Noma, Nera, Delia, Aurelianus, Scratates, Sf. Petru, Marșescu, Trubadur, Catargiu, Șit. Pavel, Nicolint, Milcov, Caras, Diana, Constanta, Medea, Latona, Deliblata utcák lakosai és az E. dela Tisa körút 1-39. és 2-26. szám alatti lakosok.

A IV. kerületből a Sagului-ut 2-50. szám alatti lakosai, a T. Vladimirescu-utca 13-85. szám alatti lakosok és a Budai Deleanu-utca lakosai.

Az V. kerületből a Geml, Zorilor, N. Bolocan, Al. Lapusneanu, Oratiu, Vidin, A. Ruso, V. Micle, Haiduceasca, Lisabona, Barzava, Taborului, Semicere, I. Ratiu és Amzei utcák lakosai.

(A jelentkezők további rendjét folytatólagosan közöljük.)

4.) A légvédelmi munkaszolgálat megváltására szóló kivetéshez, a kapott utasítások értelmében, az 1943. májusában készített utépítési munkaszolgálati jegyzéket használjuk fel. Ennek következtében azok az adózók, akik időközben lakást változtattak, hogy a jegyzékben megtalálhassák őket, a fizetésnél azokon a napokon jelentkezzenek, amelyekre azt az utcát osztották be, ahol 1943. májusában laktak.

5.) A pénzt a 3. pontban megjelölt napokon 8 és 14 óra között veszik át.

6.) Azok, akik a városi szabályrendelet értelmében az 1943/44. pénzügyi évre már megfizették a légvédelmi munkaszolgálat 300 lejé megváltási összegét, kérhetik, hogy a maga nevében, valamint bármely családja részére befizetett összeget a munkaszolgálati megváltás új rendszeré szerint részére beszámítsák. Evégből a jelen hirdetmény szerinti befizetésre való jelentkezéssel egyidejűleg mutassák be az illetők a 300 lejéről szóló nyugtát, hogy ezt az összeget beszámíthassák. Ezt nyomban a helyszínen. de csakis az 1943/44. pénzügyi évre befizetett 300 lejéről szóló nyugta ellenében számíthatják be.

7.) A légvédelmi munkaszolgálat megfizetése alól mentesek a tényleges állománybeli katonák, azok, akik az 1943/44. pénzügyi év során 6 hónapnál tovább voltak ka-

Timișoara Előadások Előadások Előadások
Emesvár **CORSO-MOZI** 9. 7. 9. ko. Bej. szám 6-110-1939
Szerdán bemutató:
Danielle Darieux: ARLETTE

Apróhirdetések

...et veszek, Váróri, Timișoara, IV., Bertheot-körút 5. Bej. szám: 2089/942. (1246)

CSISZOLÓGEPET, malmi hengerekhez való, megvételre keresek, Ing. Elias, Timișoara Alea Oct. Goga, 3. (1252)

FANULOLEANYT felfogad Foto Roncske-vics, Timișoara III., Lahovary-tér 1. Az udvarban, Bej. szám: 42737/2737/1943. (5434)

UBORKÁT, savanyítottat, megvételre keresek Havas, Timișoara, IV., I. C. Bratianu-utca 39. (1196)

TANULOLEANYOKAT varrodába fizetéssel felfogad Wiedmann, Timișoara, IV., I. C. Bratianu-utca 17. (1197)

CSISZOLÓGEPET, malmi hengerekhez való, megvételre keresek, Ing. Elias, Timișoara Alea Oct. Goga, 3. (1252)

JÓ bizonyítvánnyal rendelkező mőndes sürgősen keresek, Magyar, Timișoara Kúnz-sor, 1. (1269)

KERESÜNK angol női munkában jártas szabót. (Lehet nő is). (Hoffmann-szalon, bej. szám 102/13184/1942. Timișoara Regele Mihai-körút 3. (Dornhelm-ház). (1279)

ELEPES rádió eladó, Timișoara, Fratelia, II. utca, 16. szám. (1233)

MINDENEST keresnek rendben lévő iratokkal március 15-re, esetleg elsejére, Timișoara I., Regele Ferdinand-körút 6. II. em. 14. (1232)

GYERMEKKOCSI, redőnyös, krémszínű, élecsen eladó, Timișoara, IV., Fröbl-utca 36, II. em. 25. (4590)

GYERMEK-járóka, négyszögű, eladó, Timișoara, II., Nou-u., 37. (1248)

TANULOLEANYT felfogad Foto Roncske-vics, Timișoara, III., Lahovary-tér 1. Az udvarban, Bej. szám: 42737/2737/1943. (5434)

MINDENES bejárónót félnapra, azonnalra keresek, Timișoara, Carol-körút 7. Földszint, 2. (1240)

SÜRGŐSEN eladó a Józsefvárosban egy jó ház, amelyben két lakás és két műhely van, Ára 2.500.000 lej. Érdeklődni 1-4 óra között, Timișoara III., Odobescu-utca 16, II. udvar, emeleti 12. ajtó. (4554)

A BELVÁROS központjában fekvő két emeletes bérház előnyös feltételek mellett eladó. Cim a timișoarai kiadóban. (5437)

MINDENEST felfogadnak, Timișoara, I., Perre Carp-u., 5., II. em. (1256)

tonaj szolgálatra mozgósítva vagy összpontosításra behiva, az idegen diplomáciai és konzuli testületek tagjai, azok az idegen állampolgárok, akik egy év alatt legfeljebb 3 hónapig laknak az országban, a munkaképtelenek, akik jogilag ilyeneknek tekintendők, valamint a hadirokkantak.

Az 1. és 2. pontban meghatározott munkaszolgálati megváltási díj 50 százalékát fizetik: A közalkalmazottak, akiknek a köztisztviselői szabályzat értelmében 6000 lejéig terjedő bruttófizetésük van. Közalkalmazottak és kézimunkások, akik háztulajdonosok, nem élvezik ezt a kedvezményt. Akik mentesek a fizetés alól s akik a kedvezményben részesülnek, a 3. pontban megállapított napokon mutassák be a vonatkozó bizonyítékokat, hogy a kedvezményt vagy a törlést alkalmazni lehessen.

8.) Közintézmények és magánvállalatok a tisztviselőik és munkásaik kötelezettségét kiküldött útján is befizethetik. A ki-

KÉT SZEMELYHEZ idősebb mindenek szakácsnót keresnek. Jó bizonyítványai legyenek. Timișoara I., Regina Maria-körút 19, I. em., 4. (1314)

MEKSZIKÓI FONOTT SZANDÁLT bármilyen színben rendelhet, Timișoara III., P. Vasici-utca 7. szám alatt, Bej. szám: 2821/1943. (763)

GYERMEK-járóka, négyszögű, eladó, Timișoara II., Nou-u., 37. (1248)

GYERMEKSZERETŐ mindenek állást keres március 1-re. Ajánlatokat „Gyermekszerető” jellegre a timișoarai kiadóhivatalba kér. (1300)

IDŐSEBB, gondos asszonyt bejárónónak azonnal felfogadnak, Timișoara III., Romulus-utca 34, I. em. (1299)

PUHAFÁ-hálószoza és több butorardarban eladó Timișoara, Fratelia, IV. utca 32. Érdeklődni 2-6-ig. (1302)

ELADÓ héthónapos, drótszörű foxi hím kutyja, elsőrendű patkányfogó. Timișoara III., Martirul Ciordaș-u. 88. (1307)

KIFOGASTALAN, mely gyermekkosci eladó, Timișoara, Blaskovits-telep, Lisabona-u. 5. (1307)

GYERMEKSZERETŐ mindenek állást keres március 1-re. Ajánlatokat „Mindenes” jellegre a timișoarai kiadóhivatalba kér. (1300)

ELADÓ békebeli szövetből készült, szürke flanel-kosztüm, több átmeneti kék kabát, ruha. Timișoara I., Regele Ferdinand-körút 6, II. em., 13. (1310)

GONDOS nő iroda takarítását vállalja este, vagy reggel. Cimeket a timișoarai kiadóhivatalba „Iroda” jellegre kér. (1309)

MINDENEST fogadnak fel, aki főzni is tud. Timișoara I., Regina Maria-körút 5. földszint 6. (1306)

FÉMCISZOLÓT jó fizetéssel felfogadok, Ing. Scholz, Timișoara III., Brancoveanu-u. 3. (1303)

TELJES hálószoza, konyha, előszobával, különféle háztartási tárgy eladó. Timișoara III., Brancoveanu-u. 9., 1. ajtó. (1311)

BEJÁRÓNÓT, becsületet, felfogadnak „Elegant” kalapizlet, Timișoara, Carol-körút 12. Bej. szám 218/7762/35. (1315)

VENNÉK jó állapotban lévő tiszt nádrágot, Timișoara, távb.: 10-36. (1313)

ELADÓ egy korszerű, alig használt hálószoza, Timișoara II., Telegrafului-u. 7. Szívességéből: Csókáné. (1312)

KIFUTÓLEANYT vagy ifut keres azonnalra Minerva-gyógytár, Timișoara I. 10 Mai-utca. (1304)

küldött névjegyzéket hozzon magával azokról a tisztviselőkről és munkásokról, akiknek nevében befizetést eszközöl. A jegyzékben az illetők vezeték- és keresztnéve és az 1943. májusában volt lakáscíme szerepeljen. Együttal be kell mutatni a bizonyítékokat, amelyek alapján a jelen hirdetmény szerinti kedvezmény megadható.

Ilyen kimutatások csakis 1944. március 8-án, 9-én, 10-én és 11. napján, 16 és 19 óra között terjeszthetők be.

9.) Azokat, akik a szolgálat megváltási díját nem fizetik be e hirdetményben meghatározott időben, a megváltási díj kétszeresének megfizetésére kötelezik.

10.) Jelen hirdetményt falmagaszkok s helyi sajtóban való közzététel, valamint minden más hirdetési eszköz útján hozott közteszítés.

Timișoara, 1944. február 24-én.
Dr. E. TIERAN, polgármester
IOAN FILIP, vezértitkár.